Porównanie tłumaczeń Sofoniasza 2:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Zanim wykona się wyrok, dzień minie jak plewa;\* \*\* zanim przyjdzie na was żar gniewu JHWH; zanim przyjdzie na was dzień gniewu JHWH!\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) dzień minie jak plewa : idiom (?), wg G: jak kwiat przeminie, ὡς ἄνθος παραπορευόμενον. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>220 21:18</x>; <x>230 1:4</x>; <x>230 35:5</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) zanim (…) JHWH : brak w klkn Mss. [↑](#footnote-ref-4)